

# OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA.



# OFFISIËLE KOERANT

UITGAWE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Tuesday, 1st November, 1955.

WINDHOEK

Dinsdag, 1 November 1955.

No. 1948.

## CONTENTS

## INHOUD

### GOVERNMENT NOTICES—

|                                                                                                                 | Page |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| No. 315. Municipality of Omaruru: Amendment of Electric Supply Regulations . . . . .                            | 1054 |
| No. 316. Municipality of Luderitz: Amendment to Tariff of Fees relating to the Supply of Electricity . . . . .  | 1057 |
| No. 317. Municipality of Luderitz: Amendment of Sanitation Regulations . . . . .                                | 1057 |
| No. 318. Municipality of Luderitz: Amendment of Water Supply Regulations . . . . .                              | 1057 |
| No. 319. Municipality of Windhoek: Amendment of Public Ambulance Regulations . . . . .                          | 1058 |
| No. 320. Township of Walvis Bay: Extension of . . . . .                                                         | 1058 |
| No. 321. Municipality of Keetmanshoop: Amendment of Health Regulations . . . . .                                | 1058 |
| No. 322. Marriage Officer: Appointment as . . . . .                                                             | 1058 |
| No. 1136 (Union). S.A. Bureau of Standards: Standardization Mark . . . . .                                      | 1059 |
| No. 2076 (Union). Building Societies Returns — August 1955 . . . . .                                            | 1059 |
| No. 2129 (Union). Customs Act, 1955: Bringing into Operation of Suspended Duties . . . . .                      | 1060 |
| No. 2130 (Union). Customs Act, 1955: Amendment of Government Notice No. 2168 of 1954 . . . . .                  | 1060 |
| No. 2131 (Union). Customs Act, 1955: Imposition and Bringing into Operation of Special Suspended Duty . . . . . | 1061 |
| No. 2132 (Union). Customs Act, 1955: Bringing into Operation of Suspended Duty . . . . .                        | 1061 |
| No. 2140 (Union). Customs Act, 1955: Imposition of a Dumping Duty on Cotton Yarns . . . . .                     | 1061 |

### GENERAL NOTICES—

|                                                                               |      |
|-------------------------------------------------------------------------------|------|
| No. 95. Municipal Area Luderitz: Arrear Assessment Rates . . . . .            | 1062 |
| No. 100. List of Companies registered, etc., during September, 1955 . . . . . | 1062 |
| No. 101. Area reserved from Pegging: Extension of Period . . . . .            | 1063 |
| No. 102. Area reserved from Pegging . . . . .                                 | 1063 |

### TENDER—

|                                                                              |      |
|------------------------------------------------------------------------------|------|
| No. 21. Tenders for the Erection of a European Hospital at Gobabis . . . . . | 1064 |
|------------------------------------------------------------------------------|------|

### ADVERTISEMENTS—

|                                    |      |
|------------------------------------|------|
| Estate Notices, etc., etc. . . . . | 1064 |
|------------------------------------|------|

### GOEWERMENSKENNISGEWINGS—

|                                                                                                     | Bladsy |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| No. 315. Munisipaliteit Omaruru: Wysiging van Regulasies op Elektriesiteitslewering . . . . .       | 1054   |
| No. 316. Munisipaliteit Luderitz: Wysiging van Aanslag-tarief op Elektriesiteitslewering . . . . .  | 1057   |
| No. 317. Munisipaliteit Luderitz: Wysiging van Sanitasie-Regulasies . . . . .                       | 1057   |
| No. 318. Munisipaliteit Luderitz: Wysiging van Water-leweringregulasies . . . . .                   | 1057   |
| No. 319. Munisipaliteit Windhoek: Wysiging van Regulasies betreffende Publieke Ambulans . . . . .   | 1058   |
| No. 320. Dorpsgebied Walvisbaai: Uitbreiding van . . . . .                                          | 1058   |
| No. 321. Munisipaliteit Keetmanshoop: Wysiging van Gesondheidsregulasies . . . . .                  | 1058   |
| No. 322. Huweliksamptenaar: Benoeming tot . . . . .                                                 | 1058   |
| No. 1136 (Unie). S.A. Buro vir Standaarde: Standaard-merk . . . . .                                 | 1059   |
| No. 2076 (Unie). Bouverenigingsopgawes — Augustus 1955 . . . . .                                    | 1059   |
| No. 2129 (Unie). Doenancwet 1955: Inwerkingstelling van Opgekorte Regte . . . . .                   | 1060   |
| No. 2130 (Unie). Doenancwet 1955: Wysiging van Goewermentskennisgewing No. 2168 van 1954 . . . . .  | 1060   |
| No. 2131 (Unie). Doenancwet 1955: Heffing en Inwerkingstelling van Spesiale Opgekorte Reg . . . . . | 1061   |
| No. 2132 (Unie). Doenancwet 1955: Inwerkingstelling van Opgekorte Regte . . . . .                   | 1061   |
| No. 2140 (Unie). Doenancwet 1955: Heffing van Dumping-reg op Katoendrade . . . . .                  | 1061   |

### ALGEMENE KENNISGEWINGS—

|                                                                                     |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------|
| No. 95. Munisipaliteit Luderitz: Agterstallige Belastinge . . . . .                 | 1062 |
| No. 100. Lys van Maatskappye geregistreer, ens., gedurende September 1955 . . . . . | 1062 |
| No. 101. Gebied teruggehou van Afsteek: Verlenging van Tydperk . . . . .            | 1063 |
| No. 102. Verbod op Kleimafsteking . . . . .                                         | 1063 |

### TENDER—

|                                                                            |      |
|----------------------------------------------------------------------------|------|
| No. 21. Tenders vir die Oprig van 'n Blanke Hospitaal te Gobabis . . . . . | 1064 |
|----------------------------------------------------------------------------|------|

### ADVERTENSIES—

|                                         |      |
|-----------------------------------------|------|
| Boedelkennisgewings, ens., ens. . . . . | 1064 |
|-----------------------------------------|------|

## Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,  
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,  
Windhoek.

No. 315.] [1st November, 1955.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendment of the regulations published under Government Notice No. 105 of 1939.

### MUNICIPALITY OF OMARURU.

#### AMENDMENT TO THE REGULATIONS GOVERNING THE SUPPLY AND USE OF ELECTRICITY FOR LIGHTING, HEATING, POWER AND OTHER PURPOSES.

##### CHAPTER IV.

Regulation 46 is hereby amended by the deletion of the words "under each section of the tariff under which supply is given" where they appear therein.

##### CHAPTER V.

Regulation 63 (c) is hereby repealed.

Regulation 83 is hereby repealed and the following new regulation substituted therefor:—

"83. The minimum size of conductors for fixed lighting points shall be as follows:—

|                    | Mineral insulated<br>metal-sheathed cables. | Other<br>cables.                |
|--------------------|---------------------------------------------|---------------------------------|
| Sub-circuit wiring | 0.002 sq.in.                                | 3/036 in.                       |
| Fittings wire      | —                                           | 3/020 in.                       |
| Flexible cords     | —                                           | 0.0006 sq.in.<br>(14/0076 in.)" |

Regulation 13 is hereby amended by the deletion of the words "under section 152 (b) of the tariff" where they appear in the second line, and by inserting the word "shall" after the word "electricity" in the second line and by deleting the word "shall" in the fourth line.

The heading of this regulation is hereby amended to read "Special Conditions".

Regulation 113 (a) is hereby amended by the deletion of all the words after the word "loading" in the second line up to and including the word "circuit" in the fifth line.

Regulation 113 (c) is hereby repealed.  
Regulation 113 (d) is renumbered 113 (c).  
Regulation 113 (e) is renumbered 113 (d).  
Regulation 113 (f) is renumbered 113 (e).  
Regulation 113 (g) is renumbered 113 (f).  
Regulation 113 (h) is renumbered 113 (g).

## Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,  
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,  
Windhoek.

No. 315.] [1 November 1955.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel eenhonderd-en-sestig, gelees met artikel eenhonderd nege-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 105 van 1939.

### DIE MUNISIPALITEIT OMARURU.

#### WYSIGING VAN REGULASIES BEIHERENDE DIE TOEVOER EN GEBRUIK VAN ELEKTRISITEIT VIR VERHITTINGS-, VERWARMINGS-, KRAG- EN ANDER DOELEINDES.

##### HOOFSTUK IV.

Regulasie 46 word hierby gewysig deur die woorde „onder elke artikel van die tarief waaronder toevoer gegee word" te skrap waar dit daarin voorkom.

##### HOOFSTUK V.

Regulasie 63 (c) word hierby herroep.

Regulasie 83 word hierby herroep en vervang met die volgende nuwe regulasie:—

„83. Die geleiers na sub-stroombane vir beligtingspunte mag nie kleiner wees as die volgende minimum groottes nie:—

|                          | Mineral geïsoleerde<br>metaalbedekte kables. | Ander<br>Kables.                |
|--------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------|
| Sub-stroombaan bedrading | 0.002 vk.dm.                                 | 3/036 dm.                       |
| Toebehore bedrading      | —                                            | 3/020 dm.                       |
| Elektriese koorde        | —                                            | 0.0006 vk.dm.<br>(14/0076 dm.)" |

Regulasie 113 word hierby gewysig deur die woorde „onder artikel 152 (b) van die tarief" te skrap waar dit in die tweede reël voorkom.

Die opskrif van Regulasie 113 word hierby verander na „Spesiale Voorwaardes".

Regulasie 113 (a) word hierby gewysig deur al die woorde na die woord „lading" in die tweede reël tot en insluitende die woord „word" in die vyfde reël te skrap.

Regulasie 113 (c) word hierby herroep.  
Regulasie 113 (d) word hernoem 113 (c).  
Regulasie 113 (e) word hernoem 113 (d).  
Regulasie 113 (f) word hernoem 113 (e).  
Regulasie 113 (g) word hernoem 113 (f).  
Regulasie 113 (h) word hernoem 113 (g).

Regulation 122 is hereby repealed and the following new regulation substituted therefor:—

**"SPECIAL PROVISIONS FOR A.C. MOTORS.**

122. Three-phase motors of any horsepower so designed as inherently to limit the starting current may be installed without a separate rotor resistance starter being provided subject to the special sanction in writing of the Engineer being first obtained in each and every case, before any such motors are placed on order.

In the case of larger power consumers having a transformer on their premises, the starting of motors up to 5 H.P. direct on line and up to 20 H.P. by star delta starter may be permitted if the motors are not required to start against load, but special sanction from the Engineer must be obtained in each and every case."

**CHAPTER VI.**

Regulation 150 is hereby amended by the addition of the following new paragraph:—

"Each consumer shall notify the Town Clerk in writing under which tariff he desires to take electricity. Should any consumer desire to change to another tariff he shall notify his intention so to do in writing on or before the end of the month prior to change over."

Regulation 151 is hereby repealed and the following new regulation substituted therefor:—

"151. Every consumer of electric current has to pay a deposit in terms of Regulation 42 (a)."

Regulation 152 is hereby repealed and the following new regulation substituted therefor:—

"152. Electrical energy will be supplied to all consumers served by the Council's electricity undertaking at the following tariffs:—

**TARIFF A.**

**LIGHTING AND DOMESTIC POWER:**

Applicable to all consumers on whose premises no electric motors of more than 3/4 H.P. or welding transformers or heating elements or electric furnaces having a rating of more than 5 K.W. are installed.

**MONTHLY CHARGE:**

5/- per room per month.

**UNIT CHARGE:**

3.5d. per unit consumed.

**TARIFF B.**

**LIGHTING AND DOMESTIC POWER:**

Notwithstanding the provisions of Regulation 41 any consumer may if he so desires pay for all units consumed at a flat rate of 1/- per unit. No monthly charge based on the floor area or number of rooms will then be levied.

**TARIFF C.**

**SMALL POWER USERS:**

Applicable to consumers on whose premises electric motors larger than 3/4 H.P. or welding transformers of any nature or electric furnaces or heating elements larger than 5 K.W. are installed, but whose maximum demand does not exceed 50 amps. (three phase).

**MONTHLY CHARGE:**

12/6 per H.P. installed.  
15/- per rated K.V.A. of welding transformers.  
15/- per K.W. of electric furnaces or heating elements larger than 5 K.W.

**UNIT CHARGE:**

3.5d. per unit for all units consumed.

Regulasie 122 word hierby herroep en vervang met die volgende nuwe regulasie:—

**„SPECIALE VOORSIENING VIR W.S. MOTORS.**

122. Drie-fase motors van enige perdekrag wat so ontwerp is dat hulle vanself die aansit-stroom beperk, mag geïnstalleer word sonder dat 'n aparte rotor weerstandsaansitter voorsien word, onderworpe aan die spesiale skriftelike goedkeuring van die Ingenieur wat vooral verkey moet word in elk en ieder geval, voor sodanige motors bestel word.

In die geval van 'n groot krag verbruiker wat 'n transformator op sy perseel het, mag die aansit van motors tot 5 P.K. direk aan lyn en tot 20 P.K. deur 'n ster-driehoek aansitter toegelaat word as die motors nie teen volle vrag aangesit word nie, maar spesiale goedkeuring van die Ingenieur moet in elk en ieder geval verkey word."

**HOOFSTUK VI.**

Regulasie 150 word hierby gewysig deur die toevoeging van die volgende nuwe paragraaf:—

„Elke verbruiker sal die Stadsklerk skriftelik in kennis stel onder welke tarief hy wens aangeslaan te word. Indien enige verbruiker verkies om op 'n ander tarief aangeslaan te word, moet hy op of voor die end van die maand waarin hy wens 'n verandering aan te bring, die Stadsklerk skriftelik kennis gee van sy voorneme."

Regulasie 151 word hierby herroep en vervang met die volgende nuwe regulasie:—

„151. Elke verbruiker van elektriese krag moet 'n deposito betaal ooreenkomstig die bepalings van Regulasie 42 (a)."

Regulasie 152 word hierby herroep en vervang met die volgende nuwe regulasie:—

„152. Elektriese krag sal voorsien word aan alle verbruikers wat deur die Raad se elektriese-onderneming bedien word teen die volgende tariewe:—

**TARIEF A.**

**LIG EN HUISHOUDELIKE STROOM:**

Van toepassing op alle verbruikers op wie se perseel geen motors groter as 3/4 P.K., of sweistransformatore of elektriese elemente of verhitingsstoele van meer as 5 K.W. geïnstalleer is nie.

**MAANDELIKSE AANSLAG:**

5/- per kamer per maand.

**EENHEIDSAANSLAG:**

3.5d. per eenheid verbruik.

**TARIEF B.**

**LIG EN HUISHOUDELIKE STROOM:**

Nieteenstaande die bepalings van regulasie 41 mag enige verbruiker wat dit verkies betaal teen 'n tarief van 1/- per eenheid verbruik. In so 'n geval sal daar geen aanslag op vloer oppervlakte of per kamer gehê word nie.

**TARIEF C.**

**KLEIN-KRACVERBRUIKERS:**

Van toepassing op verbruikers op wie se perseel elektriese motors groter as 3/4 P.K. of sweistransformatore van enige aard of elektriese onde of verhitingsstoele van meer as 5 K.W. geïnstalleer is, maar wie se maksimum verbruik nie meer is as 50 ampere nie (drie fase).

**MAANDELIKSE AANSLAG:**

12/6 per P.K. geïnstalleer.  
15/- per K.V.A. van sweistransformatore.  
15/- per K.W. van elektriese onde of verhitingsstoele groter as 5 K.W.

**EENHEIDSAANSLAG:**

3.5d. per eenheid verbruik.

## TARIFF D.

## LARGE POWER CONSUMERS:

Applicable to consumers whose maximum demand exceeds 50 amps. (three phase).

The maximum demand shall be metered by a thirty minute K.V.A. maximum demand meter. The maximum demand of the consumer shall be the highest reading ever shown on this meter.

## MONTHLY CHARGE:

The monthly charge will be based on the maximum demand meter reading for the month concerned with a minimum of 70% of the highest reading previously read on this meter in any preceding month. The charge shall be 15/- per K.V.A. per month. This does not apply to the electricity supplied to the Omaruru Creamery.

## UNIT CHARGE:

The unit charge shall be 3d. per unit while the price of fuel oil remains the same as at the 1st February, 1955, i.e. 1/10½d. per gallon. For every increase of 1d. per gallon in the price of fuel above this figure, the unit charge shall be increased by .15d. per unit, and for every decrease in price of 1d. per gallon the unit charge shall be reduced by .15d. per unit.

The unit charge applicable to any new consumer shall be the unit charge valid at that time, calculated as described above.

## TARIFF E.

## MINIMUM CHARGE:

The minimum charge to any consumer shall be 10/- per month. If premises are unoccupied and current not supplied, a charge of 3/- per month for rent of meter will be made as provided for in Regulation 55 (a).

## TARIFF F.

## MISCELLANEOUS CHARGES:

|                                                                                                  | £ s. d. |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| For re-connection after disconnection for breach of contract . . . . .                           | 0 2 6   |
| For a new connection (at request of new consumer) . . . . .                                      | 0 2 6   |
| For special reading of meter . . . . .                                                           | 0 2 6   |
| Installation of service connection not exceeding 25 amps. . . . .                                | 6 0 0   |
| Installation of service connection exceeding 25 amps. but not exceeding 50 amps. . . . .         | 9 0 0   |
| Installation of a service connection exceeding 50 amps. will be charged to the consumer at cost. |         |
| For fixing any additional meter . . . . .                                                        | 4 0 0   |
| Wireman's Licence per annum . . . . .                                                            | 1 0 0   |

All electricity supplied to the Omaruru Creamery shall be charged for as per special agreement between the Council and the Imperial Cold Storage.

## TARIFF G.

## MUNICIPAL WATER PUMPS:

9/- per installed H.P. per month plus a charge of 3.5d. per unit consumed.

## TARIFF H.

## STREET LIGHTS:

£3.00 per lamp per annum.

## DEFINITION OF ROOM:

"Room" shall mean any of the following in which electricity is used for lighting purposes:—

- Bedroom, dining room, drawing room, study or kitchen; and
- church, theatre, hall, office or other business premises.

Large enclosed floor-spaces shall be treated as one room in respect of each area of 250 square feet or part thereof contained in the floor space."

Regulation 153 is hereby repealed.

## TARIEF D.

## GROOT KRAGVERBRUKERS:

Van toepassing op verbruikers wie se maksimum aanvraag meer as 50 ampere (drie fase) is.

Die maksimum aanvraag sal deur 'n dertig minute maksimum K.V.A. aanvraagmeter geregistreer word. Die maksimum aanvraag van 'n verbruiker sal wees die hoogste lesing wat in enige maand op hierdie meter aangedui word.

## MAANDELIKSE AANSLAG:

Die maandelikse aanslag sal gebaseer word op die maksimum aanvraagmeterlesing vir die betrokke maand met 'n minimum van 70% van die hoogste vorige lesing op hierdie meter in enige voorafgaande maand. Die aanslag sal 15/- per K.V.A. per maand wees. Hierdie aanslag is nie van toepassing op elektrisiteit voorsien aan die Omaruru Romery nie.

## EENHEIDSAANSLAG:

Die eenheidsaanslag sal wees 3d. per eenheid terwyl die prys van olie brandstof dieselfde bly as op 1 Februarie 1955, nl. 1/10½d. per gelling. Vir elke verhoging van die prys van brandstof met 1d. per gelling sal die eenheidsaanslag met .15d. per eenheid verhoog word en vir elke vermindering in die prys van brandstof met 1d. per gelling sal die eenheidsaanslag met .15d. verminder word. Die eenheidsaanslag van enige nuwe verbruiker sal die eenheidsaanslag wees wat op daardie tydstop in werking is, wat bereken is soos omskryf.

## TARIEF E.

## MINIMUM AANSLAG:

Die minimum aanslag vir elke verbruiker sal 10/- per maand wees. As 'n persoon onbewoon is en elektrisiteit nie voorsien word nie, sal 3/- per maand vir huur van meter gevorder word soos bepaal by Regulasie 55 (a).

## TARIEF F.

## ALGEMENE AANSLAE:

|                                                                                                | £ s. d. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Wanneer krag weer aangesluit word, nadat dit weens breuk van kontrak afgesny is . . . . .      | 0 2 6   |
| Vir 'n nuwe aansluiting (op versoek van nuwe verbruiker) . . . . .                             | 0 2 6   |
| Vir spesiale lees van meter . . . . .                                                          | 0 2 6   |
| Installering van aansluiting van nie meer as 25 ampere nie . . . . .                           | 6 0 0   |
| Installering van aansluiting van meer as 25 ampere maar minder as 50 ampere . . . . .          | 9 0 0   |
| Installering van aansluiting van meer as 50 ampere sal vir verbruiker teen koste bereken word. |         |
| Vir aanbring van enige addisionele meter . . . . .                                             | 4 0 0   |
| Draadteërsiensensie per jaar . . . . .                                                         | 1 0 0   |

Die gelde betaalbaar vir elektrisiteit verbruik deur die Omaruru Romery sal bereken word soos uiteengesit in die spesiale ooreenkoms tussen die Raad en die Imperial Cold Storage.

## TARIEF G.

## MUNISIPALE WATERPOMPE:

9/- per geïnstalleerde P.K. plus 'n eenheidsaanslag van 3.5d. per eenheid verbruik.

## TARIEF H.

## STRAATLIGTE:

£3 per lamp per jaar.

## DEFINISIE VAN KAMER:

"Kamer" beteken enige van die volgende waarin elektrisiteit gebruik word vir beligting:—

- Slaapkamer, eetkamer, sitkamer, studeerkamer of kombuis, en
- kerk, teater, saal, kantoor, winkel of ander sakepersoel.

By groot omsluitende vloerruimtes word elke vloeroppervlakte van 250 vierkante voet of deel daarvan wat deur sodanige vloerruimtes opgeneem word, beskous as 'n kamer."

Regulasie 153 word hierby herroep.

No. 316.]

[1st November, 1955.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-sections five and eight of the Electric Power Proclamation, 1922 (Proclamation No. 4 of 1922), as amended by the Electric Power Proclamation Amendment Proclamation, 1927 (Proclamation No. 27 of 1927), to approve of the undermentioned amendment of the Electricity Tariffs published under Government Notice No. 327 of 1947, as amended.

#### MUNICIPALITY OF LUDERITZ.

#### AMENDMENT OF THE TARIFFS OF FEES AND CHARGES RELATING TO THE SUPPLY OF ELECTRICITY.

Regulation 157 is hereby amended by the insertion of the words "except in the case of electricity supplied to the Municipal beach rondavels and bungalows where the rental is inclusive of electricity" after the word "Regulations" at the end of the first paragraph.

This amendment is deemed to have come into operation on the 1st September, 1955.

No. 317.]

[1st November, 1955.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendment of the regulations published under Government Notice No. 83 of 1923, as amended.

#### MUNICIPALITY OF LUDERITZ.

#### AMENDMENT OF SANITATION REGULATIONS.

Regulation 20A is hereby amended by the insertion of the following additional paragraph after the word "receptacle" in paragraph four:—

"This regulation does not apply to Municipal beach rondavels and bungalows where the charge for sanitation services is included in the rental."

This amendment is deemed to have come into operation on the 1st September, 1955.

No. 318.]

[1st November, 1955.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (4) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendment of the regulations published under Government Notice No. 167 of 1948, as amended by Government Notices Nos. 26 of 1949, 199 and 261 of 1950, 332 of 1951, 153 and 217 of 1954, 72 and 244 of 1955.

#### MUNICIPALITY OF LUDERITZ.

#### AMENDMENT OF WATER SUPPLY REGULATIONS.

Item (1) (i) of Schedule B is hereby amended by the insertion of the words "except where water is supplied to Municipal beach rondavels and bungalows where the rental includes the supply of water" after the words "per cbm."

This amendment is deemed to have come into operation on the 1st September, 1955.

No. 316.]

[1 November 1955.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikels vyf en ag van die "Elektriese Kracht Proklamasie, 1922" (Proklamasie 4 van 1922), soos gewysig by die Elektriesiteitsproklamasie-Wysigingsproklamasie 1927 (Proklamasie 27 van 1927), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die Elektriesiteitsariewe afgekondig by Goewermentskennigewing 327 van 1947, soos gewysig.

#### DIE MUNISIPALITEIT LUDERITZ.

#### WYSIGING VAN DIE AANSLAGTARIEF OP ELEKTRISITEITSLEWERING.

Regulasie 157 word hierby gewysig deur die toevoeging van die woorde „behalwe in die geval van elektrisiteit wat verskaf word aan die Munisipale strand rondavels en strandhuise in welke geval die huurgeld die verskaffing van elektrisiteit insluit" na die woord „bepaal" aan die end van die eerste paragraaf.

Hierdie wysiging word geag met ingang 1 September 1955 in werking te getree het.

No. 317.]

[1 November 1955.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel eenhonderd-en-sestig, gelees met artikel eenhonderd nege-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennigewing 83 van 1923, soos gewysig.

#### DIE MUNISIPALITEIT LUDERITZ.

#### WYSIGING VAN SANITASIE-REGULASIES.

Regulasie 20A word hierby gewysig deur die byvoeging van die volgende nuwe paragraaf na die woord „vergoebak" in paragraaf vier:—

„Hierdie regulasie is nie van toepassing op Munisipale strand rondavels en strandhuise nie, waar sanitasie-foois by die huurgeld ingesluit is."

Hierdie wysiging word geag met ingang 1 September 1955 in werking te getree het.

No. 318.]

[1 November 1955.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel eenhonderd-en-sestig, gelees met artikel eenhonderd nege-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennigewings 26 van 1949, 199 en 261 van 1950, 332 van 1951, 153 en 217 van 1954, 72 en 244 van 1955.

#### DIE MUNISIPALITEIT LUDERITZ.

#### WYSIGING VAN WATERLEWERINGSREGULASIES.

Item (1) (i) van Bylae B word hierby gewysig deur die toevoeging van die woorde „behalwe waar water aan Munisipale strand rondavels en strandhuise voorsien word en die huurgeld die voorsiening van water insluit" na die woorde „per cbm."

Hierdie wysiging word geag met ingang 1 September 1955 in werking te getree het.

No. 319.]

[1st November, 1955.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendment of the regulations published under Government Notice No. 139 of 1942, as amended by Government Notice No. 17 of 1944.

#### MUNICIPALITY OF WINDHOEK. AMENDMENT OF PUBLIC AMBULANCE REGULATIONS.

The Public Ambulance Regulations of the Municipality of Windhoek are hereby amended as follows:—

- (a) By the deletion of the last paragraph of Regulation 4.
- (b) By the deletion of Regulation 5 and the substitution of the following new regulation therefor:—

"5. The charges payable for the use of the ambulance shall be fifteen shillings (15/-) per call within 10 miles from base, plus two shillings and six pence (2/6) per mile or portion of a mile in respect of calls from further than 10 miles from base."

No. 320.]

[1st November, 1955.

The Administrator has been pleased, in terms of Section 32 of the Townships Ordinance, 1928 (Ordinance No. 11 of 1928), to extend the boundaries of the Township of Walvis Bay in the Territory of Walvis Bay, so as to include Portion 61 (a portion of Portion B) of the farm Walvis Bay Town and Townlands No. 1, as represented by Diagram S.G. No. A. 382/1954.

No. 321.]

[1st November, 1955.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendment of the regulations published under Government Notice No. 336 of 1953.

#### MUNICIPALITY OF KEETMANSHOOP. AMENDMENT OF HEALTH REGULATIONS.

The Health Regulations of the Municipality of Keetmanshoop are hereby amended by the insertion of the words "load of" between the words "per" and "1,000 gallons" where they appear under Schedule B.

No. 322.]

[1st November, 1955.

#### MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (2) of Section five of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Rev. M. W. van der Walt of the Reformed Church, Otjiwarongo, as Marriage Officer for South West Africa, with effect from 6th September, 1955.

No. 319.]

[1 November 1955.]

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel eenhonderd-en-sestig, gelees met artikel eenhonderd nege-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskenniggewing 139 van 1942, soos gewysig by Goewermentskenniggewing 17 van 1944.

#### DIE MUNISIPALITEIT WINDHOEK. WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE PUBLIEKE AMBULANS.

Die Regulasies betreffende Publieke Ambulans van die Munisipaliteit Windhoek word hierby soos volg gewysig:—

- (a) Deur die laaste paragraaf van Regulasie 4 te skrap.
- (b) Deur Regulasie 5 te skrap en te vervang met die volgende nuwe regulasie:—

"5. Die gelde betaalbaar vir die gebruik van die ambulans is vyftien sjielings (15/-) per oproep binne 10 myl vanaf die basis, plus twee sjielings en ses pennies (2/6) per myl of gedeelte van 'n myl ten opsigte van oproepe wat van verder as 10 myl van die basis kom."

No. 320.]

[1 November 1955.

Dit het die Administrateur behaag om ingevolge Artikel 32 van die Dorpe-Ordonnansie 1928 (Ordonnansie 11 van 1928) die grense van die Dorpsgebied Walvisbaai, in die gebied Walvisbaai, uit te brei ter insluiting van Gedeelte 61 ('n gedeelte van Gedeelte B) van die plaas Walvis Bay Town and Townlands No. 1, soos op kaart S.G. No. A. 382/1954 aangedui.

No. 321.]

[1 November 1955.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel eenhonderd-en-sestig, gelees met artikel eenhonderd nege-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskenniggewing 336 van 1953.

#### DIE MUNISIPALITEIT KEETMANSHOOP. WYSIGING VAN GESONDHEIDSREGULASIES.

Die Gesondheidsregulasies van die Munisipaliteit Keetmanshoop word hierby gewysig deur die woorde "van" in te voeg tussen die woorde "per" en "1,000 gelling" waar dit onder Bylae B voorkom.

No. 322.]

[1 November 1955.

#### HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel (2) van Artikel vyf van "De Huweliksvoltrekings Proklamasie 1920" (Proklamasie 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die benoeming van Ds. M. W. van der Walt van die Gereformeerde Kerk, Otjiwarongo, tot Huweliksbevestiger vir Suidwes-Afrika, met ingang van 6 September 1955.

No. 1136 (Union).]

[October, 1955.

No. 1136 (Unie).]

[Oktober 1955.

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

I, Francois Jean de Villiers, Chairman of the Council of the South African Bureau of Standards, duly empowered hereto by Resolution of the Council, do hereby, with the approval of the Honourable the Minister of Economic Affairs and on behalf of the said Council, declare the mark illustrated below to be the standardization mark in respect of the commodities indicated.

Ek, Francois Jean de Villiers, Voorsitter van die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, behoortlik deur Raadsbesluit daartoe gemagtig, verklaar hiernee, met goedkeuring van sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake en namens voormelde Raad, dat die merk hieronder afgebeeld die standaardmerk vir die aangegewe handelsartikels is.

| Specification<br>Spesifikasie<br>No. | Commodity<br>Handelsartikel                      | Scope of specification<br>Bestek van spesifikasie                                                                                                                           | Mark/Merk                                                                         | Council Meeting<br>Raadsvergadering |               |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------|
|                                      |                                                  |                                                                                                                                                                             |                                                                                   | No.                                 | Date<br>Datum |
| 154-1955                             | Electric cooking plates/<br>Elektriese kookplate | The specification covers electric cooking plates of the enclosed and sheathed element types/<br>Die spesifikasie dek elektriese kookplate met ingeslote of omhulde elemente |  | 101st/ste                           | 14.3.1955     |

Copies of the relevant specification are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria, at 5/- each, post free.

Eksemplare van die betrokke spesifikasie, waarin volle besonderhede verstrek word, is verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, teen 5/- elk, posvry.

F. J. DE VILLIERS,  
Chairman/Voorsitter.

No. 2076 (Union).]

[21st October, 1955.

No. 2076 (Unie).]

[21 Oktober 1955.

BUILDING SOCIETIES RETURNS.

BOUVERENIGINGSOPGAWES.

In terms of section forty-four (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information:—

Ingevolge artikel vier-en-veertig (3) van die Bouverenigingswet, 1934, word onderstaande Saamgestelde Opnaaf vir algemene inligting gepubliseer:—

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 31st DAY OF AUGUST, 1955.

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEËINDIG OP DIE 31ste DAG VAN AUGUSTUS 1955. (Ingevolge artikel vier-en-veertig van die Bouverenigingswet, 1934.)

|                                    | £           | £           |
|------------------------------------|-------------|-------------|
| Number of Societies . . . . .      | 32          |             |
| Share Capital:                     |             |             |
| Indefinite . . . . .               | 178,808,042 |             |
| Fixed period . . . . .             | 10,214,010  |             |
| Total . . . . .                    |             | 189,022,052 |
| Unimpaired Reserve Funds . . . . . |             | 16,647,679  |
| Deposits:                          |             |             |
| Fixed . . . . .                    | 132,008,786 |             |
| Savings . . . . .                  | 76,775,365  |             |
| Total . . . . .                    |             | 208,784,151 |
| Accrued Interest . . . . .         |             | 3,697,771   |
| Loans and Overdrafts . . . . .     |             | 1,721,930   |
| Mortgage Advances:                 |             |             |
| Number:                            |             |             |
| (i) Advances over £5,000 . . . . . | 5,413       |             |
| (ii) All Advances . . . . .        | 175,341     |             |
| Amount:                            |             |             |
| (i) Advances over £5,000 . . . . . | 65,706,794  |             |
| (ii) All Advances . . . . .        | 337,016,551 |             |
| Granted but not paid out . . . . . |             | 21,601,447  |
| Liquid Assets:                     |             |             |
| Cash and Deposits . . . . .        | 13,501,912  |             |
| Unencumbered Securities . . . . .  | 59,742,363  |             |
| Accrued Interest . . . . .         | 665,805     |             |
| Total . . . . .                    |             | 73,909,780  |
| Statutory Minimum Amounts          |             | 52,808,242  |

|                                             | £           | £           |
|---------------------------------------------|-------------|-------------|
| Aantal Verenigings . . . . .                | 32          |             |
| Aandeelkapitaal:                            |             |             |
| Onbepaalde . . . . .                        | 178,808,042 |             |
| Vaste termyn . . . . .                      | 10,214,010  |             |
| Totaal . . . . .                            |             | 189,022,052 |
| Onaangetaste Reserve Fondse . . . . .       |             | 16,647,679  |
| Deposits:                                   |             |             |
| Vaste . . . . .                             | 132,008,786 |             |
| Spaar . . . . .                             | 76,775,365  |             |
| Totaal . . . . .                            |             | 208,784,151 |
| Opgeloopte Rente . . . . .                  |             | 3,698,771   |
| Lenings en Oortrekkings . . . . .           |             | 1,721,930   |
| Voorskotte teen Verband:                    |             |             |
| Aantal:                                     |             |             |
| (i) Voorskotte bo £5,000 . . . . .          | 5,413       |             |
| (ii) Alle Voorskotte . . . . .              | 175,341     |             |
| Bedrag:                                     |             |             |
| (i) Voorskotte bo £5,000 . . . . .          | 65,706,794  |             |
| (ii) Alle Voorskotte . . . . .              | 337,016,551 |             |
| Toegestaan maar nie uitbetaal nie . . . . . |             | 21,601,447  |
| Likwiede Bate:                              |             |             |
| Kontant en Deposits . . . . .               | 13,501,912  |             |
| Onbeswaarde Effekte . . . . .               | 59,742,363  |             |
| Opgeloopte Rente . . . . .                  | 665,805     |             |
| Totaal . . . . .                            |             | 73,909,780  |
| Statutêre Minimum Bedrag . . . . .          |             | 52,808,242  |

No. 2129 (Union).]

[28th October, 1955.

## CUSTOMS ACT No. 55 OF 1955.

## BRINGING INTO OPERATION OF SUSPENDED DUTIES.

I, Eric Hendrik Louw, Minister of Finance, in terms of section *sixty-five* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby bring into operation, as from the date of publication of this notice, part of the suspended duty provided for in item 76 (a) (i), (ii) and (iii) of the Customs Tariff, as follows:—

| Tariff Item.    | Article.                                                                                                                                                                                       | Per.       | Minimum Duty. | Intermediate Duty. | Maximum Duty. |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------|--------------------|---------------|
| ex 76 (a) (i)   | Woven Terry Towelling containing 50 per cent or more by weight of cotton, the free-on-board price of which does not exceed 2s. per yard .                                                      | ad valorem | 15%           | 15%                | 20%           |
| ex 76 (a) (ii)  | Woven Terry Towelling of cotton and rayon with or without other materials, containing 50 per cent or more by weight of cotton, the free-on-board price of which does not exceed 2s. per yard . | ad valorem | 15%           | 15%                | 20%           |
| ex 76 (a) (iii) | Woven Terry Towelling containing 50 per cent or more by weight of cotton the free-on-board price of which exceeds 2s. per yard .                                                               | ad valorem | 15%           | 15%                | 20%           |

| Tariefitem.     | Artikel.                                                                                                                                                                                       | Per.       | Minimum-reg. | Intermediêre Reg. | Maksimum-reg. |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------|-------------------|---------------|
| ex 76 (a) (i)   | Geweefde terryhanddoekmateriaal wat 50% of meer katoen volgens gewig bevat, en waarvan die vry-aan-boord-prys hoogstens 2s. per jaart is .                                                     | ad valorem | 15%          | 15%               | 20%           |
| ex 76 (a) (ii)  | Geweefde terryhanddoekmateriaal van katoen en rayon, met of sonder ander materiale, wat 50% of meer katoen volgens gewig bevat, en waarvan die vry-aan-boord-prys hoogstens 2s. per jaart is . | ad valorem | 15%          | 15%               | 20%           |
| ex 76 (a) (iii) | Geweefde terryhanddoekmateriaal wat 50% of meer katoen volgens gewig bevat, en waarvan die vry-aan-boord-prys meer as 2s. per jaart is .                                                       | ad valorem | 15%          | 15%               | 20%           |

ERIC H. LOUW,  
Minister of Finance.

ERIC H. LOUW,  
Minister van Finansies.

NOTE.—The effect of this notice is to bring into operation part of the suspended duty provided for in tariff item 76 (a) (i) (ii) and (iii) in respect of Terry Topcelling.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om 'n gedeelte van die opgeskorte reg, waarvoor in tariefitem 76 (a) (i), (ii) en (iii) voorsiening gemaak is, ten opsigte van terryhanddoekmateriaal, in werking te stel.

No. 2130 (Union).]

[28th October, 1955.

## CUSTOMS ACT No. 55 OF 1955.

## SPECIAL SUSPENDED DUTIES.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE No. 2168 OF 22nd OCTOBER, 1954.

I, Eric Hendrik Louw, Minister of Finance, in terms of the powers vested in me by section *sixty-six* of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby amend Government Notice No. 2168 of 22nd October, 1954, as amended, by inserting in sub-paragraph (ii) (2) of paragraph ex (a) of tariff item 76 after the word "excluding" where it appears for the first time and before the word "calico" the words "woven terry towelling".

ERIC H. LOUW,  
Minister of Finance.

NOTICE.—The effect of this notice is to exclude certain woven terry towelling from the special suspended duty provided for by Government Notice No. 2168 of 22nd October, 1954.

No. 2130 (Unie).]

[28 Oktober 1955.

## DOEANEWET, No. 55 VAN 1955.

## SPECIALE OPGESKORTE REGTE.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING No. 2168 VAN 22 OKTOBER 1954.

Ek, Eric Hendrik Louw, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *ses-en-sestig* van die Doeanewet, No. 55 van 1955, wysig hierby Goewermenskennisgewing No. 2168 van 22 Oktober 1954, soos gewysig, deur in sub-paragraaf (ii) (2) van paragraaf ex (a) van tariefitem 76 na die woorde "met uitsondering van" en voor die woord "kaliko" die woorde "geweefde terryhanddoekmateriaal" by te voeg.

ERIC H. LOUW,  
Minister van Finansies.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om sekere terryhanddoekmateriaal vry te stel van die spesiale opgeskorte reg by Goewermenskennisgewing No. 2166 van 22 Oktober 1954 opgelê.

No. 2131 (Union).]

[28th October, 1955.

CUSTOMS ACT No. 55 OF 1955.

IMPOSITION AND BRINGING INTO OPERATION OF SPECIAL SUSPENDED DUTY.

I, Eric Hendrik Louw, Minister of Finance, in terms of the powers vested in me by section sixty-six of Act 55 of 1955, hereby—

(1) prescribe the following special suspended duty in respect of the goods mentioned:—

| Item.       | Article.                                                                                                                                                                                   | Per.    | Special<br>Suspended<br>Duty. |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-------------------------------|
| 76 (a) (ii) | Woven terry towelling of cotton and rayon with or without other materials, containing 50% or more by weight of cotton, the free on board price of which does not exceed 2s. per yard . . . | ad val. | 10%                           |

and—

(2) declare that the whole of the special suspended duty imposed shall come into operation as from the date of publication of this notice.

ERIC H. LOUW,  
Minister of Finance.

NOTE.—The effect of this notice is to impose a special suspended duty on woven terry towelling piece goods classifiable under item 76 (a) (ii), to the extent indicated.

No. 2132 (Union).]

[28th October, 1955.

CUSTOMS ACT No. 55 OF 1955.

BRINGING INTO OPERATION OF SUSPENDED DUTY.

I, Eric Hendrik Louw, Minister of Finance, in terms of section sixty-five of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby bring into operation, as from the date of publication of this notice, the undermentioned suspended duty provided for in the Customs Tariff:—

| Tariff Item.        | Article.                        | Per.    | Inter-<br>mediate<br>Duty. | Maximum<br>Duty. |
|---------------------|---------------------------------|---------|----------------------------|------------------|
| ex 73 (1) (a) (vii) | Towels of woven terry towelling | ad val. | 10%                        | 15%              |

ERIC H. LOUW,  
Minister of Finance.

NOTE.—The effect of this notice is to bring into operation as from the date of publication of this notice the suspended duty provided for in the item on woven terry towels.

No. 2140 (Union).]

[29th October, 1955.

CUSTOMS ACT No. 55 OF 1955.

IMPOSITION OF AN ORDINARY DUMPING DUTY ON COTTON YARNS.

I, Eric Hendrik Louw, Minister of Finance, in terms of the powers vested in me by section eighty-three of the Customs Act, No. 55 of 1955, hereby declare that as from the date of publication of this notice, an ordinary dumping duty as defined in paragraph (a) of section eighty-four of the said Act shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied upon the following goods which are imported into the Union from or originate in the territory mentioned hereunder:—

No. 2131 (Unie).]

[28 Oktober 1955.

DOEANEWET, No. 55 VAN 1955.

HEFFING EN INWERKINGSTELLING VAN SPESIALE OPGESKORTE REG.

Ek, Eric Hendrik Louw, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel ses-en-sestig van die Doeanewet, No. 55 van 1955—

(1) skryf onderstaande spesiale opgeskorte reg voor ten opsigte van genoemde goedere:—

| Tariefitem. | Artikel.                                                                                                                                                                                           | Per.    | Spesiale<br>Opgeskorte<br>Reg. |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------------|
| 76 (a) (ii) | Geweefde terryhanddoekmateriaal van katoen en rayon, met of sonder ander materiale, wat 50% of meer katoen volgens gewig bevat, en waarvan die vry-aan-boord-prys hoogstens 2s. per jaart is . . . | ad val. | 10%                            |

en—

(2) verklaar dat die spesiale opgeskorte reg soos voorgeskryf, ten volle in werking tree op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

ERIC H. LOUW,  
Minister van Finansies.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om 'n spesiale opgeskorte reg soos hierbo vermeld, te hef op stukgoed van geweefde terryhanddoekmateriaal wat onder tariefitem 76 (a) (ii) ingedeel kan word.

No. 2132 (Unie).]

[28 Oktober 1955.

DOEANEWET, No. 55 VAN 1955.

INWERKINGSTELLING VAN OPGESKORTE REG.

Ek, Eric Hendrik Louw, Minister van Finansies, stel hierby ooreenkomstig artikel vyf-en-sestig van die Doeanewet, No. 55 van 1955, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing onderstaande opgeskorte reg waarvoor daar in die deoanetarief voorsiening gemaak is, in werking:—

| Tariefitem.         | Artikel.                         | Per.    | Inter-<br>mediere<br>Reg. | Maksimum-<br>reg. |
|---------------------|----------------------------------|---------|---------------------------|-------------------|
| ex 73 (1) (a) (vii) | Handdoeke van geweefde terrydock | ad val. | 10%                       | 15%               |

ERIC H. LOUW,  
Minister van Finansies.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om, met ingang van die datum waarop hierdie kennisgewing gepubliseer word, die opgeskorte reg waarvoor in die tariefitem voorsiening gemaak is, in werking te stel ten opsigte van geweefde terryhanddoeke.

No. 2140 (Unie).]

[29 Oktober 1955.

DOEANEWET, No. 55 VAN 1955.

HEFFING VAN 'N GEWONE DUMPINGREG OP KATOENDRADE.

Ek, Eric Hendrik Louw, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel drie-en-tagtig van die Doeanewet, No. 55 van 1955, verklaar hierby dat, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, 'n gewone dumpingreg soos in paragraaf (a) van artikel vier-en-tagtig van genoemde Wet omskryf, op ondergenoemde goedere wat uit die gebied hieronder genoem, in die Unie ingevoer word of van daardie gebied afkomstig is, gelief word bo en behalwe alle ander regte wat daarop betaalbaar is:—

| Tariff Item.                                | Goods.                                                                                                                              | Territory. | Tariefitem.                                    | Goedere.                                                                                                                          | Gebied. |
|---------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 66.                                         | Ex (b) (ii) Single-ply yarns of cotton, for manufacturing purposes, not bleached, coloured, dyed, mercerised or otherwise processed | Egypt.     | 66.                                            | Ex (b) (ii) Enkeldrade van katoen, vir vervaardigingsdoeleindes, nie gebleik, gekleur, geverf, gemeriseer of andersins bewerk nie | Egipte. |
| 73.                                         | Ex (3) Cotton yarns and threads, n.e.c.:                                                                                            |            | 73.                                            | Ex (3) Katoengaring en -draad, n.e.v.:                                                                                            |         |
| 80.                                         | Sewing, knitting, embroidery and crochet threads, yarns and twists; carpet and rug yarns for making carpets and floor rugs;         |            | 80.                                            | Garing, draad en gewynde draad vir naal-, brei-, borduur- en hekelwerk; en draad vir die maak van tapyte en vloermatte;           |         |
|                                             | Ex (b) Other, of cotton.                                                                                                            |            |                                                | Ander, van katoen.                                                                                                                |         |
| 1955. ERIC H. LOUW,<br>Minister of Finance. |                                                                                                                                     |            | 1955. ERIC H. LOUW,<br>Minister van Finansies. |                                                                                                                                   |         |

NOTE.—In terms of section 86 of the Customs Act the goods mentioned are not liable to the dumping duty when admitted under rebate of duty in terms of section 98 or a Government Notice published in terms of paragraph (d) of sub-section (2) of section 100 of that Act, or when imported by or on behalf of the Government of the Union or the government of any other Commonwealth country.

OPMERKING.—Ingevolge artikel 86 van die Docanewet is genoemde goedere, wanneer hulle toegelaat word, onder korting van regte kragtens artikel 98 of 'n Goewerments-kennissgewing wat ingevolge paragraaf (d) van subartikel (2) van artikel 100 van daardie Wet afgekondig is, of wat deur of namens die Regering van die Unie of die regering van 'n ander Statebondslan ingevoer word, nie aan die dumpingreg onderworpe nie.

## General Notices.

(No. 95 of 1955.)

The owners of the undermentioned properties situated in the Municipal area of Luderitz, are hereby called upon to pay the arrear assessment rates indicated, together with interest charges, within a period of three months from the 3rd January, 1956, in default of which the properties will be sold in terms of section 180 of the Municipal Ordinance, 1949.

| Erf No. | Owner.        | Amount of Rates Due. |
|---------|---------------|----------------------|
| 149     | H. Hesselmann | £26 7 3              |
| 167     | M. Westphal   | £21 8 2              |
| 260     | A. Busch      | £13 17 6             |
| 261     | A. Busch      | £ 4 8 8              |
| 263     | A. Busch      | £10 12 4             |

(No. 100 of 1955.)

It is hereby notified for general information that the undermentioned registrations have been effected in this office during the period ended 30th September, 1955.

L. J. VOSLOO,  
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,  
Windhoek, 11th October, 1955.

## Algemene Kennisgewings.

(No. 95 van 1955.)

Aan die eienaars van onderstaande eiendomme geleë in die Munisipale gebied van Luderitz, word hiermee 'n beroep gedoen om die agterstallige belastinge, soos aangedui, saam met rente, binne 'n tydperk van drie maande vanaf 3 Januarie 1956, te bepaal. By wanbetaling sal die betrokke eiendomme kragtens die bepalings van artikel 180 van die Munisipale Ordonnansie 1949, verkoop word.

| Erf No. | Eienaar.      | Belasting betaalbaar. |
|---------|---------------|-----------------------|
| 149     | H. Hesselmann | £26 7 3               |
| 167     | M. Westphal   | £21 8 2               |
| 260     | A. Busch      | £13 17 6              |
| 261     | A. Busch      | £ 4 8 8               |
| 263     | A. Busch      | £10 12 4              |

(No. 100 van 1955.)

Vir algemene inligting word dit hiermee bekend gemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die tydperk eindigende 30 September 1955 in hierdie kantoor plaasgevind het.

L. J. VOSLOO,  
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Maatskappye,  
Windhoek, 11 Oktober 1955.

## LOCAL COMPANIES REGISTERED. — PLAASLIKE MAATSKAPPYE GEREGISTREER.

| No. | Name of Company.<br>Naam van Maatskappy.      | Address/Adres           | Capital/Kapitaal | Date/Datum |
|-----|-----------------------------------------------|-------------------------|------------------|------------|
| 879 | Rossley's (S.W.A.) (Pty.) Limited             | P.O. Box 1294, Windhoek | £500.0.0         | 1.9.1955   |
| 880 | Canadian Mining Corporation (Pty.) Ltd.       | P.O. Box 85, Windhoek   | £99.0.0          | 20.9.1955  |
| 881 | Pacific Investment Corporation (Pty.) Limited | P.O. Box 85, Windhoek   | £99.0.0          | 27.9.1955  |
| 882 | T. & C. Holdings (Pty.) Limited               | P.O. Box 183, Windhoek  | £2500.0.0        | 30.9.1955  |
| 883 | Alma Modchuis (Pty.) Limited                  | P.O. Box 794, Windhoek  | £3000.0.0        |            |

**FOREIGN COMPANIES REGISTERED. — BUITELANDSE MAATSKAPPY GEREGEREER.**

|     |                                                |                                                                            |              |           |
|-----|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------|
| 203 | Geluk Exploration (Pty.) Limited               | c/o Mr. M. A. Isaacson,<br>P.O. Box 85, Erf No. 636,<br>Windhoek           | £100.0.0     | 23.9.1955 |
| 204 | Sun Exploration (Pty.) Limited                 | c/o Mr. M. A. Isaacson,<br>P.O. Box 85, Erf No. 636,<br>Windhoek           | £100.0.0     | 23.9.1955 |
| 205 | Anglo American Prospecting<br>(Africa) Limited | c/o Mr. N. C. Fraser,<br>Messrs. Bell and Fraser,<br>P.O. Box 43, Windhoek | £500,000.0.0 | 27.9.1955 |

**INCREASE OF CAPITAL REGISTERED. — VERMEERDERING VAN KAPITAAL GEREGEREER.**

| No. | Name of Company.<br>Naam van Maatskappy. | Address/Adres                                 | From—to/Van—tot   | Date/Datum |
|-----|------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------|------------|
| 434 | Central Pharmacy (Pty.) Limited          | Erf No. 276, Peter Muller<br>Street, Windhoek | £19,600 — £26,000 | 13.9.1955  |
| 52  | South West Creamery (Pty.)<br>Limited    | Creamery Building,<br>Erf No. 769, Windhoek   | £70,000 — £85,000 | 20.9.1955  |
| 692 | Damaraland Eiendomme (Edms.)<br>Beperk   | Posbus 416, Windhoek                          | £5,000 — £6,000   | 27.9.1955  |
| 356 | Pieters & Co. (Pty.) Limited             | Erf No. 229, Stucbel Street,<br>Windhoek      | £3,000 — £5,000   | 27.9.1955  |

(No. 101 of 1955.)

**RESERVATION FROM PEGGING.**

It is hereby published for general information that the period of reservation from pegging effected by General Notices No. 114 of 1954 and No. 53 of 1955 is hereby extended for a further six months, i.e. up to the 15th May, 1956.

P. F. HENDERSON,  
Inspector of Mines.

(No. 101 van 1955.)

**VERBOD OP KLEIMAFSTEKING.**

Vir algemene inligting geskied daar hierby kennisgewing dat die tydperk van verbod op kleimafsteking, bewerkstellig by Algemene Kennisgewings No. 114 van 1954 en No. 53 van 1955, hiermee vir 'n verdere ses maande verleng is, dit is tot op 15 Mei 1956.

P. F. HENDERSON,  
Inspekteur van Mynwese.

(No. 102 of 1955.)

**AREA RESERVED FROM PEGGING.**

In terms of Section 18 of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance No. 26 of 1954), as amended, the Honourable the Administrator has, subject to existing rights, reserved from pegging the undermentioned farms, for a period of twelve months with effect from the 1st November, 1955.

Farms reserved from pegging:—

Johan Albrechtsböhe No. 44.  
Kaliombo No. 42 "A".  
Kaliombo No. 42 "B" also known as Kahlsbrunn.

P. F. HENDERSON,  
Inspector of Mines.

(No. 102 van 1955.)

**VERBOD OP KLEIMAFSTEKING.**

Kragtens Artikel 18 van die Ordonnansie op Myne- Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954), soos gewysig, het sy Edele die Administrateur die volgende plase van kleimafsteking vir 'n tydperk van twaalf maande vanaf 1 November 1955 onttrek, met behoud van bestaande regte.

Plase onttrek van kleimafsteking:—

Johan Albrechtsböhe No. 44.  
Kaliombo No. 42 "A".  
Kaliombo No. 42 "B" ook bekend as Kahlsbrunn.

P. F. HENDERSON,  
Inspekteur van Mynwese.

## TENDER.

(No. 21 of 1955.)

S.W.A. ADMINISTRATION.  
WORKS BRANCH.

Tenders are invited for the erection and completion of an European Hospital at Gobabis.

Copies of the drawings may be inspected at the office of the Architect, Government Buildings (Room 150), Windhoek. Contractors are advised to inspect these documents before asking for copies of the specification and bills of quantities to be issued to them.

On payment of a deposit of £10.10.0, either in cash or bank-initialled cheque, copies of the tender documents may be obtained from the Director of Works, Government Buildings (Room 144), Windhoek. The deposit will be refunded provided a *bona fide* tender is submitted and the specification is returned to the Director of Works within eight days from the date of deposit of tenders. If no tender is submitted, all documents must be returned.

Tenders on the official tender form and in a sealed envelope endorsed "Tender No. 1287/55" must be submitted to the Secretary, S.W.A. Tender Board, S.W.A. Administration Stores, P.O. Box 164, Windhoek, and should reach him not later than 25th November, 1955, at 11 a.m.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be given for the rejection of a tender.

O. WIPLINGER,  
Director of Works.

(No. 21 van 1955.)

S.W.A. ADMINISTRASIE.  
WERKE AFDELING.

Tenders word ingewag vir die oprigting van 'n Blanke Hospitaal te Gobabis.

Afskrifte van die tekeninge sal ter insae lê in die kantoor van die Argitek, Regeringsgebou (Kamer 150), Windhoek. Kontrakteurs word aangeraai om die dokumente te besigtig alvorens aansoek om uitreiking van afskrifte van die spesifikasie en lys te van hoeveelhede gedoen word.

Ten betaling van 'n deposito van £10.10.0 (kontant of tjek deur 'n bank geparafeer) kan afskrifte van die tenderdokumente verkry word van die Direkteur van Werke, Regeringsgebou (Kamer 144), Windhoek. Die deposito sal terugbetaal word mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en die spesifikasie aan die Direkteur van Werke terugbesorg word voor die verstrekking van ag dae vanaf die datum waarop tenders sluit. Andersins moet al die dokumente teruggestuur word.

Tenders op die offisiële tendervorm en in 'n versleëde koert met die oksfr "Tender No. 1287/55" moet gerig word aan die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, S.W.A. Administrasie-Magasin, Posbus 164, Windhoek, en moet hom bereik voor of op 25 November 1955, om 11 v.m.

Die Tenderaad is nie verplig om die langste of enige tender aan te neem nie, en ook sal geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrekk word nie.

O. WIPLINGER,  
Direkteur van Werke.

## Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF  
SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 10, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translation must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of an advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free, in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

## Advertensies.

ADVERTISEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN  
SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die Kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 10, Regeringsgebou, Windhoek), nie later as 4.30 a.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris se goedvind.

4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.

5. Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangenem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlike intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30/- posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk. Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, óf van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewing wat die volgende paragraf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfpys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim gereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs in verband met likwidasierekeninge, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm geplaas.

10. Geen advertensie sal gepubliseer word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

# ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. P. A. SCHOEMAN,  
Master of the High Court of South West Africa.

# VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGEDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogete beld word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogete, sons die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. P. A. SCHOEMAN,  
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

# SCHEDULE. / BYLAE.

| Registered Number of Estate<br>Geregistr. Nummer van Boedel | Name of the Deceased<br>Surname<br>Naam van Oorledene<br>Familiennaam | Christian Name<br>Voornaam       | Occupation<br>Beroep | Date and Place of Death<br>Datum en Plek van oorlyde | Date and Time of Meeting<br>Datum en tyd van byeenkoms | Place of Meeting<br>Plek van byeenkoms | Meeting convened for<br>election of<br>Byeenkomste beld vir verkiesing van |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 192/1955                                                    | Visser                                                                | Daniel Johannes                  | Boer                 | 20.9.1955,<br>Mariental                              | 3.11.1955,<br>10 v.m.                                  | Windhoek                               | Eksekuteur<br>Datief                                                       |
| 280/1955                                                    | Zingel                                                                | Eduard Nicolaus                  | Handelaar            | 1.9.1955,<br>Swakopmund                              | 2.11.1955,<br>10 v.m.                                  | Mariental                              | Eksekuteur<br>Datief                                                       |
| 283/1955                                                    | Eixab                                                                 | Hans                             | Ondervyser           | 2.8.1955,<br>Windhoek                                | 2.11.1955,<br>10 v.m.                                  | Windhoek                               | Eksekuteur<br>Datief                                                       |
| 287/1955                                                    | Bloauw                                                                | Matia Margaretha (born Schrader) | Farmer               | 27.9.1955,<br>Keetmanshoop                           | 3.11.1955,<br>10 a.m.                                  | Keetmanshoop                           | Executor<br>Dative                                                         |
| 278/1955                                                    | Van Wyk                                                               | Jacobus Cornelius                | Pensioner            | 20.8.1955,<br>Usakos                                 | 3.11.1955,<br>10 a.m.                                  | Usakos                                 | Executor<br>Dative                                                         |
| 286/1955                                                    | Becker                                                                | Max Adolf Ferdinand              | Farmer               | 2.2.1955,<br>Outjo                                   | 3.11.1955,<br>10 a.m.                                  | Outjo                                  | Executor<br>Dative                                                         |

# NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (b) of Ordinance No. 17 of 1953, that an application has been made that Public Road No. 2473 be deviated over Nelly No. 415.

A sketch plan indicating the position of the proposed road may be seen at the office of the Magistrate at Otjiwarongo.

Interested persons may lodge their objections to the above road in writing with me within 2 months of publication hereof.

FRED J. CARSTENS,  
Magistrate,  
and Chairman of Roads Board,  
OTJIWARONGO.

# KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (b) van Ordonnansie No. 17 van 1953, dat 'n aansoek gedoen is dat Publieke Pad No. 2473 verlé word oor Nelly No. 415.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde pad aandui mag by die kantoor van die Magistraat te Otjiwarongo gesien word.

Belanghebbende persone mag hulle besware teen die bovermelde pad skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

FRED J. CARSTENS,  
Magistraat,  
en Voorsitter van Padraad,  
OTJIWARONGO.

# NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate of Windhoek for the transfer of the General Dealer's Licence held by HENRY AUGUST KURT MUECKE on Erf No. 2114, Windhoek, to Messrs. KAMFER BROTHERS & COMPANY (PROPRIETARY) LIMITED, who will continue to do business under the style or firm of SANT REMO FASHIONS.

Windhoek, the 21st October, 1955.

BELL & FRASER,  
Attorneys for the Parties.

# KENNISGEWING.

Ingevolge artikel 4 van Ordonnansie No. 35 van 1953 word hiermee kennis gegee dat ek van voorneme is om aansoek te doen om 'n lisensie om 'n boorgat te slaan op Erf No. 237, Klein Windhoek in die Munisipale gebied van Windhoek, asook om die hestaande boorgat te laat skoonmaak.

Enige persoon wat teen die goedkeuring van hierdie aansoek beswaar het, moet sodanige besware binne veertien dae na datum hiervan skriftelik by die Waterraad, Windhoek, inlewer.

A. C. J. VAN RENSBURG,

Posbus 155,  
Windhoek.

P.O. Box 43,  
WINDHOEK.

**MASTER'S NOTICE.** Pursuant to Section 17, Sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration or liquidation provisionally by Order of High Court as therein set forth.

J. P. A. SCHOEMAN,  
Master of the High Court of South West Africa.

**MEESTER SE KENNISGEWINGS.** Ingevolge Artikel 17, onderartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936.

Hiermee word kennis gegee dat die Boedels in die aangehegte Bylae vermeld, voorlopig ingevolge Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is.

J. P. A. SCHOEMAN,  
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

Form No. 1.

SCHEDULE. / BYLAE.

| No. of Estate<br>No. van Boedel | Name and Description of Estate<br>Naam en Beskrywing van Boedel                               | Date of Order upon which and Division of Court by which Order made<br>Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleë is<br>Datum van Bevel<br>Date of Order |                                 | Op die applikasie van<br>Upon the application of |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------------------|
| Ins. 567                        | Hendrik Albertus Musolf and Leny Musolf (born Hülker), Public Trader, Kaiser Street, Windhoek | 7.10.1955                                                                                                                                                               | High Court of South West Africa | Bierbrauer & Wilhelm (Pty) Ltd.                  |

**MUNISIPALITEIT VAN OUTJO.****KENNISGEWING.**

Kennis geskied hiernee kragtens artikel 29 van die Munisipale Skut Regulasies (Gouvernementkennising No. 108 van 1.5.1944) dat die ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale Skutkrale op 8 November 1955, om 10 uur v.m., tensy hulle voorheen gelos word.

S. J. COCK,  
Skutmeester.

- 1 Swart Kosi, L/O en R/O Swaalstert, Ongebrand.
- 1 Swart Verskalf, Ongebrand, Ongemerkt.
- 1 Rooi Kosi, Ongebrand, Ongemerkt.
- 1 Rooi Verskalf, Ongebrand, Ongemerkt.
- 1 Rooi-bont Tollie, 2½ jaar, Brand onduidelik, L/O en R/O Swaalstert.
- 1 Rooi-bont Vers, 2½ jaar, Brand onduidelik, L/O en R/O Swaalstert.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that on the 7th December, 1955, application will be made to the Magistrate of Windhoek for the Transfer of the General Dealers Licence (restricted to radio and electrical sales) held by ERNEST GEORGE THOMPSON trading as "Thompson's Radio Service" on Erf No. 354 A, Windhoek, to and in favour of THOMPSON'S RADIO (PTY) LTD., for their own account and benefit.

Dated at Windhoek this 21st day of October, 1955.

ADOLPH HARRIS,  
Attorney for the Parties.

12 Continental Buildings,  
P.O. Box 45,  
WINDHOEK.

**NOTICE.**

It has been decided to grant the application for the conversion of the undermentioned claims into a Mining Area No. 17 to be known as Jeppe, in terms of section 43 (5) of Ordinance No. 26 of 1954, as the objection raised against such conversion has been withdrawn.

The claims to be converted are Nos. 24,374 to 24,441 situate on Eendrag No. 374; Portion I of Otjosondou No. 274; Houmoed No. 376, Ouparankane No. 275 and Ebeneser No. 377 in the Registration Division "D", registered in the name of S.A. Minerals Corporation Ltd.

B. BOOYSEN,  
for Inspector of Mines.

WINDHOEK,  
26th October, 1955.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that it is the intention of KARL RICHARD MUELLER, trading as

**BOYSEN WULFF & CO., OKAHANDJA**

to dispose of his Patent Medicines, Aerated Mineral Water and General Dealers businesses carried on by him on erven 56 and 57, Okahandja, to

**BOYSEN WULFF & CO. (OKAHANDJA) (PTY) LTD.**

a Private Limited Liability Company, who will carry on business on the same premises under the style of

**BOYSEN WULFF & CO. (OKAHANDJA) (PTY) LTD.**

and that fourteen (14) days after publication of this notice, application will be made to the Magistrate for the district of Okahandja for the issue of a Patent Medicines Licence and Aerated Mineral Water Licence and a General Dealers Licence in favour of the said Boyesen Wulff & Co. (Okahandja) (Pty) Ltd.

Dated at Windhoek this 12th day of October, 1955.

LORENTZ & BONE,  
Attorneys for the Parties.

P.O. Box 85,  
Buelow Street,  
WINDHOEK.

**NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.**

Notice is hereby given that on the 7th December, 1955, application will be made to the Magistrate, Omaruru, for the transfer of the Butcher's Licence presently held by WILHELM MAX JAKOB to ANNA MARTHA URSULA MEIER, who will carry on business under the name of "Kuck's Schlachtereier" on the same Erf No. 109, Main Street, Omaruru.

Dated at Omaruru this 14th day of October, 1955.

P.O. Box 50,  
Erf No. 226,  
OMARURU.

F. W. R. GIE,  
Agent for Parties.

**KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.**

Kennis word hiernee gegee dat 14 dae na datum van publikasie hiervan aansoek gedoen sal word aan die Magistraat vir die distrik van Tsumeb vir die oordrag van 'n Algemene Hantelaarlisensie, tans gehou deur MARIE FLUGS, ten opsigte van die perseel geleë op Erf No. 147, Tsumeb, aan DIRK JOHANNES ALBERTUS COETZEE, wat van voornemens is om handel te drywe op dieselfde perseel onder die naam „Werda Store”.

Gedateer te Tsumeb op die 18de dag van Oktober 1955.

D. J. A. COETZEE.

Posbus 154,  
Tsumeb.

**NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS.** Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.  
Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

**KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE.** Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

**SCHEDULE / BYLAE.**

| Estate Boedel No. | ESTATE LATE<br>BOEDEL VAN WYLE                                                             | Ordinary Place of Residence<br>Gewone woonplek | With a period of<br>Binne 'n tydperk van | Name and Address of Executors or authorized Agent<br>Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent                                                       |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 92/1955           | Hedwig Seide, formerly Grimm, born Schnabelzeumer                                          |                                                | 30 days from 3.11.1955                   | Quarmby & M. R. Orman, Attorneys for Executor Dative, P.O. Box 937, Windhoek.                                                                               |
| 102/1955          | Carel Christiaan Fourie                                                                    | Klawer, C.P.                                   | 21 days from 2.11.1955                   | Basil Bloch, Attorney for Executor Testamentary, c/o Harry Bloch & Co., United Buildings, Kaiser Street, Windhoek.                                          |
| 169/1955          | Johannes Willem Oosthuizen                                                                 | Randfontein Transvaal                          | 30 days                                  | Mrs. C. C. Oosthuizen, c/o Dr. Hirsckorn & Miller, Volkskas-gebou, Box 53, Windhoek.                                                                        |
| 246/1955          | Friedrich August Robert Schiele and surviving spouse Emma Charlotte Schiele (born Walther) | Kectmanshoop                                   | 30 days                                  | Ephraim Lentini, Executor Dative, c/o P.O. Box 38, Kectmanshoop.                                                                                            |
| 259/1955          | Daniel Jacobus Viljoen                                                                     | Usakos, Dist. Karibib                          | 21 dae vanaf 25.10.1955                  | J. Lochner, Posbus 59, Usakos.                                                                                                                              |
| 274/1955          | August Karl Schultze                                                                       | Windhoek                                       | 30 dae                                   | Dr. W. H. Weder, Eksekuteur Datief, Posbus 864, Windhoek.                                                                                                   |
| 275/1955          | Marthinus David Louw                                                                       | Lusthof, Dist. Gobabis                         | 30 dae                                   | Volkskas Beperk, Posbus 578, Pretoria.                                                                                                                      |
| 282/1955          | Martina Davina Oberholzer, gebore Louw, en oorleedde eggenoot Sarel Jacobus Oberholzer     | Plaas "Nababis", dist. Bethanien               | 30 dae                                   | Die Standard Bank van S.A. Bpk., (Geregistreerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek Tak, Agent vir Eksekuteur Testamentêr.                            |
| 285/1955          | Franz Willy (Willi) Ritter                                                                 | Windhoek                                       | 30 days                                  | The Standard Bank of S.A. Ltd., (Registered Commercial Bank), Executor Testamentary, Trustee Department, Windhoek Branch, Agent for Executrix Testamentary. |

**LOST DEED OF TRANSFER.**

Notice is hereby given that we intend applying for certified copy of Deed of Transfer No. 559/1951, dated 30th June, 1951, passed by HENDRIK JOHANNES ALBERTUS ENSLIN (born on 18th October, 1909), in favour of HENDRINA CECILIA ENSLIN (born van Tonder on 22nd December, 1910), married out of community of property to Hendrik Johannes Albertus Enslin, in respect of:—

CERTAIN Erf No. 85, Gobabis Township; SITUATE in the Municipality and District of Gobabis; MEASURING 16 Ares, 08 Square Metres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek, this 13th day of October, 1955.

LORENTZ & BONE,  
Attorneys for Applicant.

**KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.**

Kennis geskied hiermee dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek by die Lisensiehof, Karasburg, Distrik Warmbad, gedoen sal word vir die oordrag van die Kleinhandel Slagterslisensie bekend as „Boere Slaghuus", wat tans gehou word deur WILLEM ALBERTUS BASSON op Erf No. 5, Karasburg, Distrik Warmbad, aan ABRAHAM BREETVELT en WILLEM JANSEN VAN RENSBURG, wie voornemens is om handel te drywe onder dieselfde naam op dieselfde perseel.

Karasburg, 11 Oktober 1955.

VAN NIEKERK & VAN NIEKERK,  
Prokureurs vir die Partye.

Posbus 17,  
KARASBURG.

**PUBLIEKE VEILING.**

INSOLVENTE BOEDEL VAN ABRAHAM JOHANNES HECHTER.

Kennis geskied hiermee dat die roerende eiendom in die bogenoemde boedel, bestaande uit steennakers-masjinerie en gereedskap, en Diesel Ruston Hornsby masjien en 'n verskeidenheid meubels per publieke veiling deur DAMARALAND EKSEKUTEURSKAMER verkoop sal word op 9 November 1955, om 10 uur voormiddag stiptelik. Die veiling sal plaasvind op die steengroef waar die Insolvent gewerk het.

Die KURATOR:  
P/A. EUREKA BOEDELKAMER EN TRUSTMAAT-  
SKAPPY.  
TELEFOON 3964.

**KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.**

Geliewe kennis te neem dat op 7 Desember 1955 aansoek gedoen sal word by die Magistraat, Okahandja, vir die oordrag van die Algemene Handelaars en Patente Medisyne Lisensies, gehou deur E. V. S. VON MOLTKE, op Natalia No. 202, Okahandja, na JAN DANIEL NAUDE, wie besigheid sal dryf onder die naam „Natalia Winkel".

E. V. S. VON MOLTKE.

Natalia,  
OKAHANDJA.

## NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

## KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot unbejagte ooreenkomstig vermelde rekenings.

## SCHEDULE / BYLAE.

| Estate Boedel No. | ESTATE LATE<br>BOEDEL VAN WYLE                                                                              | Description of Account<br>Beskrywing van Rekening | Date Period<br>Datum Tydperk | Office of the Kantoor van die |                       | Name and Address of Executor or authorized Agent<br>Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent                       |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                   |                                                                                                             |                                                   |                              | Master Meester                | Magistrate Magistraat |                                                                                                                            |
| 202/1951          | Maria Dixon (born Cluitt)                                                                                   | First and Final Liquidation and Distr. Account    | 21 days from 3.11.1955       | Windhoek                      | Karibib               | P. R. van der Made, Agent for Executors Dative, P.O. Box 93, Omaruru.                                                      |
| 107/1953          | Ferdinand Ufer                                                                                              | Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening         | 21 dae 25.10.1955 14.10.1955 | Windhoek                      | Usakos en Karibib     | J. J. Lochner, Eksekuteur, Bus 59, Usakos.                                                                                 |
| 214/1953          | Paul Oswald Schubert                                                                                        | First and Final Liquidation and Distr. Account    | 21 days from 4.11.1955       | Windhoek                      | Otiwarongo            | L. J. Haasbroek, Attorney for Executor, P.O. Box 26, Outjo.                                                                |
| 41/1954           | Johannes Abraham Horn, en oortewende eggenote Anna Maria Horn (gebore Vermulen), Adres: Doornlaagte, Aranos | Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening         | 21 dae vanaf 4.11.1955       |                               | Mariental             | P. J. van Zyl, Prokureur vir die Eksekutoriese Dative, Twaalfdeweg, Posbus 13, Mariental.                                  |
| 114/1954          | Heinrich Karl Johannes Gugat, of Swakopmund                                                                 | First and Final Liquidation and Distr. Account    | 21 days                      | Windhoek                      | Swakopmund            | The Standard Bank of S.A. Ltd. (Registered Commercial Bank), Trust Department, Windhoek, Agent for Executrix Testamentary. |
| 150/1954          | Anna Susanna Thirion (gebore Thirion) en oortewende eggenoot Christiaan Rudolf Jacobus Thirion              | Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening         | 21 dae                       | Windhoek                      | Karasburg             | Van Niekerk & Van Niekerk, Prokureurs vir die Eksekutoriese Testamentêr, Posbus 17, Karasburg.                             |
| 157/1954          | Anna Maria Zirkler                                                                                          | First and Final Liquidation and Distr. Account    | 21 days                      | Windhoek                      |                       | Ernst Toussaint, Executor Testamentary, P.O. Box 466, Windhoek.                                                            |
| 169/1954          | Anna Maria Sophie Waldheim, formerly Reiche, formerly Struys, born Wienberg, Widow                          | First and Final Liquidation and Distr. Account    | 21 days from 3.11.1955       | Windhoek                      | Swakopmund            | Quarby & M. R. Orman, Attorneys for the Executrix Testamentary, Box 937, Windhoek.                                         |
| 281/1954          | C. E. Schmerenbeck                                                                                          | First and Final Liquidation and Distr. Account    | 21 days from 2.11.1955       | Windhoek                      | Swakopmund            | Kurt Wilhelm Eduard Schmerenbeck, of Farm Claratal, Box 171, Windhoek.                                                     |
| 308/1954          | Friedrich Heinrich Wehnert                                                                                  | First and Final Liquidation and Distr. Account    | 21 days                      | Windhoek                      |                       | Ernst Toussaint, Executor Testamentary, P.O. Box 466, Windhoek.                                                            |
| 91/1955           | Rudolf Theodor Ramdohr                                                                                      | First and Final Liquidation and Distr. Account    | 21 days                      | Windhoek                      | Swakopmund            | Ohlthaver & List Trust Co. (Pty) Ltd., P.O. Box 16, Windhoek.                                                              |
| 175/1955          | Anna Jacoba Steenkamp, geb. Grove, van Fricourt, distrik Gibeon                                             | Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening         | 30 dae vanaf 3.11.1955       | Windhoek                      | Mariental             | G. J. Z. Steenkamp, Eksekuteur Dative, p/a A. J. Smith, Posbus 97, Mariental.                                              |

## KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Magistraat te Grootfontein vir die oordrag van die Restaurant- en Tabak-lisensie tans gehou deur SALOMINA JOHANNA CILLIERS (gebore Coetzee) aan SUSANNA ANNA MARIA VAN TONDER (gebore Fouche), wie besigheid sal drywe onder die naam van RUSOORD RESTAURANT op haar eie rekening op dieselfde persel, te wete te Erf No. 53, Grootfontein, in die distrik van Grootfontein.

Gedateer te Grootfontein, hierdie 21ste dag van Oktober 1955.

MICHAU &amp; GERTENBACH.

Posbus 43,  
GROOTFONTEIN.

## KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Magistraat te Grootfontein vir die oordrag van die Varsprodukte lisensie tans gehou deur WOUTER JACOBUS OLIVIER SCHREUDER aan ANDREW ALFRED WESTLEY, wie besigheid sal drywe onder die naam van A. WESTLEY op sy eie rekening op dieselfde persel, te wete te Erf No. 204, Otavi, in die distrik van Grootfontein.

Gedateer te Grootfontein, hierdie 21ste dag van Oktober 1955.

MICHAU &amp; GERTENBACH.

Posbus 43,  
GROOTFONTEIN.

DEPARTMENT OF TRANSPORT. / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. / MOTORTRANSPORT.

The undermentioned application for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation two.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

Die onderstaande aansoek om motortransportertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel *dertien* van die Motortransportwet, en sub-regulasie (2) van regulasie twee gepubliseer.

Skriftelike veroot (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoek moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of hetroelike plaaslike raad gerig word.

- X No. of Application and Name of Applicant. / No. van Aansoek en naam van Applikant.  
Y Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles. / Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.  
Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. / Plekke waartussen en roetes waaroot, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Local Road Transportation Board, Windhoek.  
Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.

- X E. 1413. T. Kaimu, Windhoek. (Huurmotor/Taxi). Hernuwing/Renewal. 1 Voertuig/Vehiele. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.  
Y Nie meer dan 6 Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike besittings/Not more than 6 Non-European passengers and their personal effects.  
Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf Windhoek poskantoor/Within a radius of 30 miles from Windhoek post office.  
(2) Toevallige *bona-fide* huurmotorritte buite gebied Z1./Casual *bona fide* taxi trips outside area Z1.
- X E. 109. J. E. M. Bregers, Swakopmund. (Huurmotor/Taxi). Hernuwing/Renewal. 1 Voertuig/Vehiele. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.  
Y Nie meer dan 7 Blanke passasiers en hul persoonlike besittings/Not more than 7 European passengers and their personal effects.  
Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf Swakopmund poskantoor/Within a radius of 30 miles from Swakopmund post office.  
(2) Toevallige *bona-fide* huurmotorritte buite gebied Z1./Casual *bona fide* taxi trips outside area Z1.
- X E. 1704. W. A. Coetzee, Walvisbaai. (Huurmotor/Taxi). Hernuwing/Renewal. 1 Voertuig/Vehiele. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.  
Y Nie meer dan 5 Blanke passasiers en hul persoonlike besittings/Not more than 5 European passengers and their personal effects.  
Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf Walvisbaai poskantoor/Within a radius of 30 miles from Walvisbay post office.  
(2) Toevallige *bona-fide* huurmotorritte buite gebied Z1./Casual *bona fide* taxi trips outside area Z1.
- X E. 89. F. R. Dobson, Windhoek. (Huurmotor/Taxi). Hernuwing/Renewal. 1 Voertuig/Vehiele. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.  
Y Nie meer dan 4 Blanke passasiers en hul persoonlike besittings/Not more than 4 European passengers and their personal effects.  
Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf Windhoek poskantoor/Within a radius of 30 miles from Windhoek post office.  
(2) Toevallige *bona-fide* huurmotorritte buite gebied Z1./Casual *bona fide* taxi trips outside area Z1.
- X E. 448. P. M. le Roux, Tsumeb. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehiele. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.  
Y (1) Goedere alle soorte/Goods all classes.  
(2) Boumateriaal en benodigdhede vir/Building material and requirements for Otto Witt.  
(3) Nie-Blanke sportspanne/Non-European sports teams.  
Z (1) Tussen punte binne Tsumeb magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt. (Uitsluitende Tsumeb munisipale gebied.)/Between points within Tsumeb magisterial district and the nearest railway station, siding or bushalt. (Excluding Tsumeb municipal area.)  
(2) Binne Tsumeb munisipale gebied/Within Tsumeb municipal area.  
(3) Tussen Tsumeb en die volgende plekke/Between Tsumeb and the following places: Grootfontein, Otjiwarango, Otavi, Abersbach en/and Outjo./Cedurende naweke en op voorwaarde dat die terugreis binne 21 uur aanvaar word./During week-ends and provided that the return journey commences within 24 hours.
- X E. 1617. J. J. H. Victor, Outjo. Oordrag vanaf/Transfer from P. G. Potgieter. 1 Voertuig/Vehiele. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.  
Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.  
Z Tussen Outjo en die volgende plekke/Between Outjo and the following farms: Tzobaas 211, Otjiwisando 183, Valmoed 448, Plase/Farms 451, 413, 446, Eldorado 449, Excelsior 442, Wildernis 453, Oberland 455, Monte Bello 456, Lecuppoort 441, Margot 438, Tierviel 436, en/and Boskop 235.
- X E. 938. W. P. Basson, Gobabis. (Huurmotor/Taxi). Hernuwing/Renewal. 1 Voertuig/Vehiele. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.  
Y Nie meer dan 5 Blanke passasiers en hul persoonlike besittings/Not more than 5 European passengers and their personal effects.  
Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf Gobabis poskantoor/Within a radius of 30 miles from Gobabis post office.  
(2) Toevallige *bona-fide* huurmotorritte buite gebied Z1./Casual *bona fide* taxi trips outside area Z1.
- X E. 1733. S. S. Ketjji, Tsumeb. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehiele. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.  
Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.  
Z Binne Tsumeb distrik/Within Tsumeb district.
- X E. 935. J. Useb, Otjiwarango. (Huurmotor/Taxi). Hernuwing/Renewal. 1 Voertuig/Vehiele. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.  
Y Nie meer dan 4 Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike besittings/Not more than 4 Non-European passengers and their personal effects.  
Z (1) Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf Otjiwarango poskantoor/Within a radius of 30 miles from Otjiwarango.  
(2) Toevallige *bona-fide* huurmotorritte buite gebied Z1./Casual *bona fide* taxi trips outside area Z1.
- X E. 235. J. Tjindjou, Kalkfeld. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehiele. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.  
Y Goedere vir smousdoelendes vir/Goods for hawking on behalf of J. B. Christie.  
Z Vanaf plaas tot plaas binne die magistraatsdistrikte van/From farm to farm within the magisterial districts of Otjiwarango en/and Outjo.

- X** E. 95. F. H. de Waal, Windhoek. (Huurmotor/Taxi). Hernuwing/Renewal. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
- Y** Nie meer dan 4 Blanke passasiers en hul persoonlike besittings/Not more than 4 European passengers and their personal effects.
- Z** (1) Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf Windhoek poskantoor/Within a radius of 30 miles from Windhoek post office.  
(2) Toevallige *bona-fide* huurmotorritte buite gebied Z1/Casual *bona fide* taxi trips outside area Z1.
- X** E. 936. A. Jacob & P. Gertze. Keetmanshoop. (Huurmotor/Taxi). 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
- Y** Nie meer dan 4 Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike besittings/Not more than 4 Non-European passengers and their personal effects.
- Z** (1) Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf Keetmanshoop poskantoor/Within a radius of 30 miles from Keetmanshoop post office.  
(2) Toevallige *bona-fide* huurmotorritte buite gebied Z1/Casual *bona fide* taxi trips outside area Z1.
- X** E. 1734. D. J. Potgieter, Windhoek. Oordrag vanaf/Transfer from J. N. Killian. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
- Y** Goedere alle soorte/Goods all classes.
- Z** Binne Windhoek munisipale gebied/Within Windhoek municipal area.
- X** E. 708. S. J. Nel, Windhoek. (Huurmotor/Taxi). Hernuwing/Renewal. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.56.
- Y** Nie meer dan 4 Blanke passasiers en hul persoonlike besittings/Not more than 4 European passengers and their personal effects.
- Z** (1) Binne 'n omtrek van 30 myl vanaf Windhoek poskantoor/Within a radius of 30 miles from Windhoek post office.  
(2) Toevallige *bona-fide* huurmotorritte buite gebied Z1/Casual *bona fide* taxi trips outside area Z1.
- X** E. 41. G. W. Kuestner, Okahandja. Hernuwing-Wysiging/Renewal-Amendment. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
- Voertuig/Vehicle OK. 563.
- Y** Goedere alle soorte/Goods all classes.
- Z** (1) Binne 10 myl omtrek vanaf Okahandja poskantoor/Within 10 miles radius from Okahandja post office.  
(2) Tussen Okahandja en beenmeel fabriek geleë 6 myl vanaf Okahandja./Between Okahandja and bone-meal factory situated 6 miles from Okahandja.
- Voertuig/Vehicle OK. 225.
- Y** (1) Sand, vuurmaakhout en mis/Sand, firewood and manure.  
(2) Goedere alle soorte/Goods all classes.
- Z** (1) Sportspanne, piknikgeselskappe en kerkgangers/Sports teams, picnic and church parties.  
(2) Tussen punte binne Okahandja magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within Okahandja magisterial district and the nearest railway station, siding or bushalt.  
(3) Binne 10 myl omtrek vanaf Okahandja poskantoor en tussen Okahandja en plaas Felseneck./Within a radius of 10 miles from Okahandja post office and between Okahandja and farm Felseneck.  
(4) Tussen Okahandja en die volgende plekke./Between Okahandja and the following places: Windhoek, Omaruru, Swakopmund, Otjiwarongo, Usakos en/and Gobabis.
- Voertuig/Vehicles OK. 188; OK. 702; SD. 440; SD. 441.
- Y** (1) Mangaanerts en mynbenodighede/Manganese ore and mining requirements.  
(2) Lewende hawe/Livestock.
- Z** (1) Tussen/Between Okahandja en/and Otjissondumyn/mine.  
(2) Binne die magistraatsdistrikte van/Within the magisterial districts of: Omaruru, Otjiwarongo, Okahandja, Windhoek en/and Gobabis.

Local Road Transportation Board,  
Windhoek.

J. J. VORSTER,  
Sekretaris/Secretary.

# SOUTH WEST AFRICA FISHING INDUSTRIES LIMITED.

## ORDINARY SHARES — DIVIDEND No. 11.

Notice is hereby given that a Final Dividend of 15 per cent, making 25 per cent. for the year, has been declared in respect of the twelve months ended 30th June, 1955, and will be paid on or about 30th November, 1955, to Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 12th November, 1955.

In terms of the Income Tax Ordinance of 1942 of South-West Africa (as amended) the Non-Resident Shareholders' Tax of 6 1/4 per cent, will be deducted by the Company from dividends payable to shareholders whose registered addresses are outside the Territory of South-West Africa.

The Ordinary Share Transfer Register of the Company will be closed from 14th to 26th November, 1955, both days inclusive.

Shareholders are hereby notified that, owing to the seasonable nature of the fishing industry in which the Company is engaged, it has been decided that the practice of paying an Interim Dividend will be discontinued and that in future a Final Dividend only will be paid about the end of November in each year.

By Order of the Board:

THE CAPE TOWN INVESTMENT CO. LIMITED,  
Transfer Secretaries.

102 St. George's Street,  
CAPE TOWN,  
21st October, 1955.

## KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Magistraat te Grootfontein vir die oordrag van die Algemene Handelslaarslisensie tans gehou deur WOUTER JACOBUS OLIVIER SCHREUDER aan GEORG WILHELM GUNTHER, wie besigheid sal drywe onder die naam van G. GUNTHER op sy eie rekening op dieselfde persed, te wete te Erf No. 27, Otavi, in die distrik van Grootfontein.

Gedatote te Grootfontein, hierdie 21ste dag van Oktober 1955.

Posbus 43,  
GROOTFONTEIN.

MICHAU & GERTENBACH.